Isa

Chapter 50

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
כֹּ֣ה	እንዚህ	H3541
אָמַ֣ר	-እና-አለ	H0559
יְהוָ֗ה	እግዚአብሔር	H3068
אֵ֣י	የት	H0335
זֶ֠ה	-ያ-ይህ	H2088
סֵ֣פֶר	መጽሐፍ	
כְּרִית֤וּת	divorce-of	H3748
אִמְּכֶם֙	እናት	H0517
אֲשֶׁ֣ר	-የ-	
שִׁלַּחְתִּ֔יהָ	ላከ	H7971
א֚וֹ	ወይም	
מִ֣י	ማን	H4310
מִנּוֹשַׁ֔י	እሱ-lends	H5383
אֲשֶׁר־	-የ-	
מָכַ֥רְתִּי	-እና-ሸጠ	H4376
אֶתְכֶ֖ם	(את)	H0853
ל֑וֹ	—	
הֵ֤ן	እነሆ	H2005
בַּעֲוֺנֹֽתֵיכֶם֙	በደል	H5771
נִמְכַּרְתֶּ֔ם	-እና-ሸጠ	H4376
וּבְפִשְׁעֵיכֶ֖ם	አመፃ-	H6588
שֻׁלְּחָ֥ה	ላከ	H7971
אִמְּכֶֽם׃	እናት	H0517

እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እናታችሁን የፈታሁበት የፍችዋ ጽሕፈት የት አለ? ወይስ እናንተን የሸጥሁ ከአበዳሪዎች ለየትኛው ነው? እነሆ፥ ስለ ኃጢአታችሁ ተሸጣችኋል፥ ስለ በደላችሁም እናታችሁ ተፈትታለች።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
מַדּ֨וּעַ	ለምን	H4069
בָּ֜אתִי	መጣ	H0935
וְאֵ֣ין	-እና-የለም	H0369
אִ֗ישׁ	ሰው	H0376
קָרָ֙אתִי֙	-እና-ጠራ	H7121
וְאֵ֣ין	-እና-የለም	H0369
עוֹנֶ֔ה	-እና-መለሰ	
הֲקָצ֨וֹר	-እና-became-impatient	
קָצְרָ֤ה	-እና-became-impatient	
יָדִי֙	እጅ	H3027
מִפְּד֔וּת	from-redemption	H6304
וְאִם־	ከ	
אֵֽין־	-እና-የለም	H0369
בִּ֥י	—	
כֹ֖חַ	ጉልበቴ	
לְהַצִּ֑יל	-እና--እና-አወጣ	H5337
הֵ֣ן	እነሆ	H2005
בְּגַעֲרָתִ֞י	by-My-rebuke	H1606
אַחֲרִ֣יב	ደረቁ	
יָ֗ם	-ያ-ባሕር	H3220
אָשִׂ֤ים	-እና-አስቀመጠ	
נְהָרוֹת֙	-ያ-ወንዝ	H5104
מִדְבָּ֔ר	-በ-በረሃ	
תִּבְאַ֤שׁ	-እና-ማጠላላት	H0887
דְּגָתָם֙	-በ-ዓሣ	H1710
מֵאֵ֣ין	-እና-የለም	H0369
מַ֔יִם	ውሃ	H4325
וְתָמֹ֖ת	ሞተ	H4191
בַּצָּמָֽא׃	-በ--ያ-thirst	H6772

በመጣሁስ ጊዜ ሰው ስለ ምን አልነበረም? በጠራሁስ ጊዜ የሚመልስ ስለ ምን አልነበረም? መታደግ እንዳትችል እጄ አጭር ሆናለችን? ወይስ ለማዳን ኃይል የለኝምን? እነሆ፥ በገሠጽሁ ጊዜ ባሕርን አደርቃለሁ፥ ወንዞችንም ምድረ በዳ አደርጋቸዋለሁ፤ ውኃም በማጣት ዓሦቻቸው ይገማሉ በጥማትም ይሞታሉ።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
אַלְבִּ֥ישׁ	-እና--እና-አለበሰች	H3847
שָׁמַ֖יִם	-ያ-ሰማይ	H8064
קַדְר֑וּת	in-blackness	H6940
וְשַׂ֖ק	ከሰቱ	H8242
אָשִׂ֥ים	-እና-አስቀመጠ	
כְּסוּתָֽם׃	ሽፋን	H3682
ס	—	

ሰማያትን ጥቍረት አለብሳቸዋለሁ፥ መጋረጃቸውንም ማቅ አደርጋለሁ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
אֲדֹנָ֣י	ጌታ	H0136
יְהוִ֗ה	እግዚአብሔር	H3069
נָ֤תַן	ሰጠ	H5414
לִי֙	—	
לְשׁ֣וֹן	ቋንቋው	H3956
לִמּוּדִ֔ים	those-who-are-taught	H3928
לָדַ֛עַת	አወቀ	H3045
לָע֥וּת	how-to-sustain	H5790
אֶת־	(את)	H0853
יָעֵ֖ף	the-weary	H3287
דָּבָ֑ר	ቃል	H1697
יָעִ֣יר	He-awakens	H5782
בַּבֹּ֣קֶר	ጥዋት	H1242
בַּבֹּ֗קֶר	ጥዋት	H1242
יָעִ֤יר	He-awakens	H5782
לִי֙	—	
אֹ֔זֶן	-በ-ጆሮ	H0241
לִשְׁמֹ֖עַ	ሰማ	H8085
כַּלִּמּוּדִֽים׃	as-those-who-are-taught	H3928

የደከመውን በቃል እንዴት እንደምደግፍ አውቅ ዘንድ ጌታ እግዚአብሔር የተማሩትን ምላስ ሰጥቶኛል ማለዳ ማለዳ ያነቃኛል፥ እንደ ተማሪዎችም ትሰማ ዘንድ ጆሮዬን ያነቃቃል።

5

אֲדֹנָי	ጌታ	H0136
יְהוִה	እግዚአብሔር	H3069
פָּתַח־	-እና-ከፈተ	
לִי	—	
אֹזֶן	-በ-ጆሮ	H0241
וְאָנֹכִי	እኔ	H0595
לֹא	አይ-	H3808
מָרִיתִי	-እና-አንተ-rebelled	H4784
אָחוֹר	ወደ-ኋላ	H0268
לֹא	አይ-	H3808
נְסוּגֹתִי׃	I-turned	H5472

ጌታ እግዚአብሔር ጆሮዬን ከፍቶአል፥ እኔም ዓመፀኛ አልነበርሁም ወደ ኋላዬም አልተመለስሁም።

6

גֵּוִי	My-back	
נָתַתִּי	ሰጠ	H5414
לְמַכִּים	መታ	H5221
וּלְחָיַי	-እና--ያ-cheeks	H3895
לְמֹרְטִים	to-those-plucking	H4803
פָּנַי	ፊት-የ	H6440
לֹא	አይ-	H3808
הִסְתַּרְתִּי	እደበቃለሁ	H5641
מִכְּלִמּוֹת	from-insults	H3639
וָרֹק׃	and-spitting	H7536

ጀርባዬን ለገራፊዎች ጕንጬንም ለጠጕር ነጪዎች ሰጠሁ፥ ፊቴንም ከውርደትና ከትፋት አልመለስሁም።

7

וַאדֹנָי	ጌታ	H0136
יְהוִה	እግዚአብሔር	H3069
יַעֲזָר־	-እና-ይረዳሃል	H5826
לִי	—	
עַל־	-በ	
כֵּן	ስለዚህ	
לֹא	አይ-	H3808
נִכְלָמְתִּי	እሷ-ይሁን-ashamed	H3637
עַל־	-በ	
כֵּן	ስለዚህ	
שַׂמְתִּי	-እና-አስቀመጠ	
פָנַי	ፊት-የ	H6440
כַּחַלָּמִישׁ	-ያ-flint	H2496
וָאֵדַע	አወቀ	H3045
כִּי־	ምክንያቱም	
לֹא	አይ-	H3808
אֵבוֹשׁ׃	ያፍሩ-ነበር	H0954

ጌታ እግዚአብሔር ይረዳኛልና ስለዚህ አልታወክሁም፤ ስለዚህም ፊቴን እንደ ባልጩት ድንጋይ አድርጌዋለሁ፥ እንዳላፍርም አውቃለሁ።

8

קָרוֹב	ቅርብ	H7138
מַצְדִּיקִי	እንፀድቅ	H6663
מִי־	ማን	H4310
יָרִיב	-እና-ተጣላ	H7378
אִתִּי	-ከ-አንተ	H0854
נַעַמְדָה	ቆመ	H5975
יָּחַד	together	
מִי־	ማን	H4310
בַעַל	ባል	H1167
מִשְׁפָּטִי	ፍርድ	H4941
יִגַּשׁ	-እና-ቀረበ	H5066
אֵלָי׃	-ወደ	H0413

የሚያጸድቀኝ ቅርብ ነው፤ ከእኔስ ጋር የሚከራከር ማን ነው? በአንድነት እንቁም፤ የሚከራከረኝ ማን ነው? ወደ እኔ ይቅረብ።

9

הֵן	እነሆ	H2005
אֲדֹנָי	ጌታ	H0136
יְהוִה	እግዚአብሔር	H3069
יַעֲזָר־	-እና-ይረዳሃል	H5826
לִי	—	
מִי־	ማን	H4310
הוּא	እሱ	H1931
יַרְשִׁיעֵנִי	-እና-እሱ-declare-guilty	H7561
הֵן	እነሆ	H2005
כֻּלָּם	ሁሉ	H3605
כַּבֶּגֶד	ልብስ	
יִבְלוּ	በላየትይ	H1086
עָשׁ	the-moth	
יֹאכְלֵם׃	በላ	H0398

እነሆ፥ ጌታ እግዚአብሔር ይረዳኛል፤ ማን ይፈርድብኛል? እነሆ፥ ሁሉ እንደ ልብስ ያረጃሉ ብልም ይበላቸዋል።

10

מִי	ማን	H4310
בָכֶם	—	
יְרֵא	ፈራሁ	H3373
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
שֹׁמֵעַ	ሰማ	H8085
בְּקוֹל	ድምፅ	
עַבְדּוֹ	ባሪያ	H5650
אֲשֶׁר׀	-የ-	
הָלַךְ	ሄደ	H1980
חֲשֵׁכִים	ጨለማ	H2825
וְאֵין	-እና-የለም	H0369
נֹגַהּ	light	H5051
לוֹ	—	
יִבְטַח	let-him-trust	H0982
בְּשֵׁם	ስም	H8034
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
וְיִשָּׁעֵן	-እና-አረፉ	H8172
בֵּאלֹהָיו׃	አምላክ	H0430

ከእናንተ እግዚአብሔርን የሚፈራ፥ የባሪያውንም ቃል የሚሰማ፥ በጨለማም የሚሄድ፥ ብርሃንም የሌለው፥ ነገር ግን በእግዚአብሔር ስም የሚታመን፥ በአምላኩም የሚደገፍ ማን ነው?

11

הֵ֣ן	כֻּלְּכֶ֥ם	קֹ֣דְחֵי	אֵ֔שׁ	מְאַזְּרֵ֖י	זִיקֹ֑ות	לְכ֣וּ ׀	בְּא֣וּר
እነሆ	ሁሉ	ነው–kindled	እሳት	girding–yourselves–with	firebrands	–እና–ሄደ	in–the–light–of
H2005	H3605	H6919	H0784	H0247		H3212	

אֶשְׁכֶ֗ם	וּבְזִיקֹות֙	בִּֽעַרְתֶּ֔ם	מִיָּדִי֙	הָֽיְתָה־	זֹּ֣את	לָכֶ֔ם	לְמַעֲצֵבָ֖ה	תִּשְׁכָּבֽוּן׃
እሳት	and–among–the–firebrands	–እና–ያጠፋ	እጅ	–እና–ሆነ	–ያ–ይህ	—	in–torment	–እና–ተኛ
H0784			H3027	H1961	H2063		H4620	H7901

פ
—

> እነሆ፥ እሳት የምታነድዱ የእሳትንም ወላፈን የምትታጠቁ ሁላችሁ፥ በእሳታችሁ ነበልባል ባነደዳችሁትም ወላፈን ሂዱ፤ ይህ ከእጄ ይሆንባችኋል፤ በኀዘን ትተኛላችሁ።